



SE

Transportsystem

Trolley Y
Trolley 35-6

099-008822-EW506

Beakta vidare systemdokumentation!

05.06.2018

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Allmänna hänvisningar

VARNING



Läs bruksanvisningen!

Bruksanvisningen informerar om säker användning av produkterna.

- Läs och följ bruksanvisningen för samtliga systemkomponenter, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna!
- Beakta föreskrifter om förebyggande av olyckor och nationella bestämmelser!
- Förvara bruksanvisningen på aggregats användningsplats.
- Säkerhets- och varningsskyltar på aggregatet informerar om eventuella faror. De måste vara identifierbara och läsbara.
- Aggregatet är tillverkat i enlighet med aktuell teknisk utvecklingsnivå samt gällande regler och standarder och får endast användas, underhållas och repareras av fackpersonal.
- Tekniska ändringar på grund av vidareutveckling inom aggregattekniken kan leda till olika svetsförhållanden.



Kontakta er återförsäljare eller vår kundservice på +49 2680 181-0 om ni har frågor angående installation, idrifttagande, användning, speciella omständigheter på användningsplatsen samt ändamålsenlig användning .

En lista över auktoriserade återförsäljare finns på www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Ansvaret i sammanhang med användning av denna anläggning begränsas uttryckligen till anläggningens funktion. Allt annat ansvar, av vilket slag det vara må, uteslutes uttryckligen. Denna befrielse från ansvar accepteras av användaren vid idrifttagning av anläggningen. Såväl iakttagandet av denna anvisning som även villkoren och metoderna vid installation, drift, användning och skötsel av aggregatet kan inte övervakas av tillverkaren.

Ett felaktigt utförande av installationen kan leda till materiella skador och även innebära att personer utsätts för risker. Därför övertar vi inget slags ansvar för förluster, skador och kostnader, som resulterar av felaktig installation, icke fackmässig drift samt felaktig användning och skötsel eller på något sätt står i samband härmed.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

D-56271 Mündersbach · Tyskland

Tfn: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-post: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

Upphovsrätten till detta dokument förblir hos tillverkaren.

Kopiering, även i form av utdrag, endast med skriftligt godkännande.

Innehållet i detta dokument har noga undersökts, kontrollerats och bearbetats, ändå förbehåller vi oss för ändringar, skrivfel och misstag.

1 Innehållsförteckning

1	Innehållsförteckning	3
2	För Din säkerhet	4
2.1	Upplysningar betr. bruksanvisningens användning	4
2.2	Symbolförklaring	5
2.3	Del av den samlade dokumentationen	6
3	Ändamålsenlig användning	7
3.1	Användningsområde	7
3.2	Användning och drift uteslutande med följande aggregat	7
4	Apparatbeskrivning - snabböversikt	8
4.1	Sett framifrån/sett från sidan från höger	8
4.2	Baksidesöversikt	9
5	Uppbyggnad och funktion	10
5.1	Transport och uppställning	10
5.1.1	Kranprincip	10
5.1.2	Fastsättning av aggregaten	11
5.1.2.1	Svetsaggregat	11
5.1.2.2	Trådmatarenhet	17
5.1.3	Dragavlastning till mellanslangpaket	19
5.1.4	Slangpakethållare	20
5.1.4.1	Linda upp svetsbrännarslangpaketet	20
5.1.4.2	Linda upp mellanslangpaketet	21
5.2	Förflyttning med transportsystemet	21
6	Underhåll, skötsel och avfallshantering	23
6.1	Allmänt	23
6.1.1	Rengöring	23
6.1.2	Smutsfilter	23
6.2	Underhållsarbeten, intervall	24
6.2.1	Dagliga underhållsarbeten	24
6.2.2	Underhållsarbeten varje månad	24
6.2.3	Årlig kontroll (inspektion och kontroll under drift)	24
6.3	Avfallshantering av aggregatet	25
7	Tekniska data	26
7.1	Trolley Y / Trolley 35-6	26
8	Bilaga A	27
8.1	Återförsäljarsökning	27

2 För Din säkerhet

2.1 Upplysningar betr. bruksanvisningens användning

FARA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en omedelbart hotande, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "FARA" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.

VARNING

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "VARNING" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.

OBSERVERA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, lätt personskada.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "SE UPP" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas genom ett piktogram i marginalen.



Tekniska detaljer som användaren måste beakta för att undvika skador på egendom och maskin.


Indikeringar beträffande tillvägagångssätt samt uppräknningar som visar dig steg för steg vad du ska göra i speciella situationer känner du igen med hjälp av blickfångspunkten, t.ex.:

- ansluta och låsa kontakten för svetsströmledningen i motsvarande motkontakt.

2.2 Symbolförklaring

Symbol	Beskrivning	Symbol	Beskrivning
	Tekniska detaljer som användaren måste beakta.		Tryck och släpp/peka/tryck
	Koppla från aggregatet		Släpp
	Koppla på aggregatet		Tryck och håll intryckt
			Koppla
	Fel/ogiltig		Vrid
	Rätt/giltig		Siffervärde – inställbart
	Ingång		Signallampan lyser grönt
	Navigera		Signallampan blinkar grönt
	Utgång		Signallampan lyser rött
	Tidsvisning (exempel: vänta 4 s/aktivera)		Signallampan blinkar rött
	Avbrott i menyvisningen (ytterligare inställningsmöjligheter möjliga)		
	Verktyg ej nödvändigt/använd ej verktyg		
	Verktyg nödvändigt/använd verktyg		

2.3 Del av den samlade dokumentationen

 **Denna bruksanvisning är en del av den samlade dokumentationen och gäller endast i kombination med alla deldokument! Läs och följ bruksanvisningarna för samtliga systemkomponenter, i synnerhet säkerhetsanvisningarna!**

Bilderna visar ett allmänt exempel med ett svetsystem.

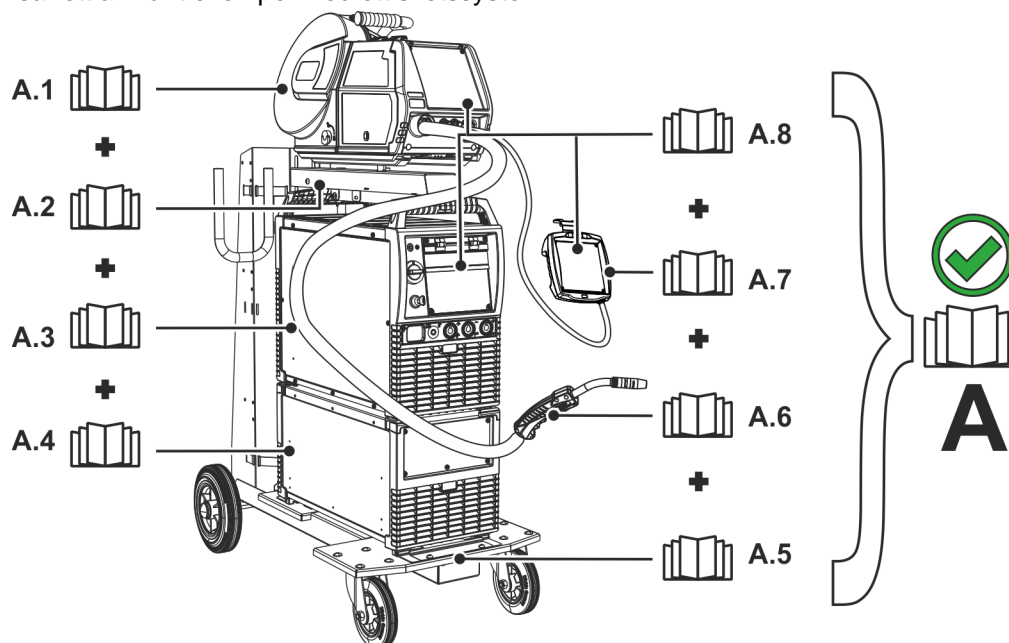


Bild. 2.1

Pos.	Dokumentation
A.1	Trådmatarenhet
A.2	Ombyggnadsanvisning tillval
A.3	Strömkälla
A.4	Kylenhet, spänningstransformator, verktyglåda etc.
A.5	Transportvagn
A.6	Svetsbrännare
A.7	Fjärrstyrning
A.8	Styrning
A	Samlad dokumentation

3 Ändamålsenlig användning

VARNING



Faror på grund av felaktig användning!

Aggregatet är tillverkat i enlighet med aktuell teknisk utvecklingsnivå samt gällande regler och standarder för användning inom industri och annan kommersiell verksamhet. Det är endast avsett för svetsmetoden som anges på typskylten. Vid felaktig användning kan aggregatet utgöra fara för personer, djur och materiella värden. **Garantin omfattar inte skador som är ett resultat av felaktig användning!**

- Använd aggregatet uteslutande enligt avsedd användning och endast av utbildad, sakkunnig personal!
- Aggregatet får inte förändras eller byggas om på felaktigt sätt!

3.1 Användningsområde

För transport av ljusbågs svetsmaskiner och trådmatarenheter.

3.2 Användning och drift uteslutande med följande aggregat

Trådmatarenhet

- drive 4 IC Basic D200
- drive 200C
- drive 4X
- Drive 4X

Svetsmaskin

- Taurus 355 / 405 / 505 TDM
- Phoenix 355 / 405 / 505 TDM

4 Apparatbeskrivning - snabböversikt

4.1 Sett framifrån/sett från sidan från höger

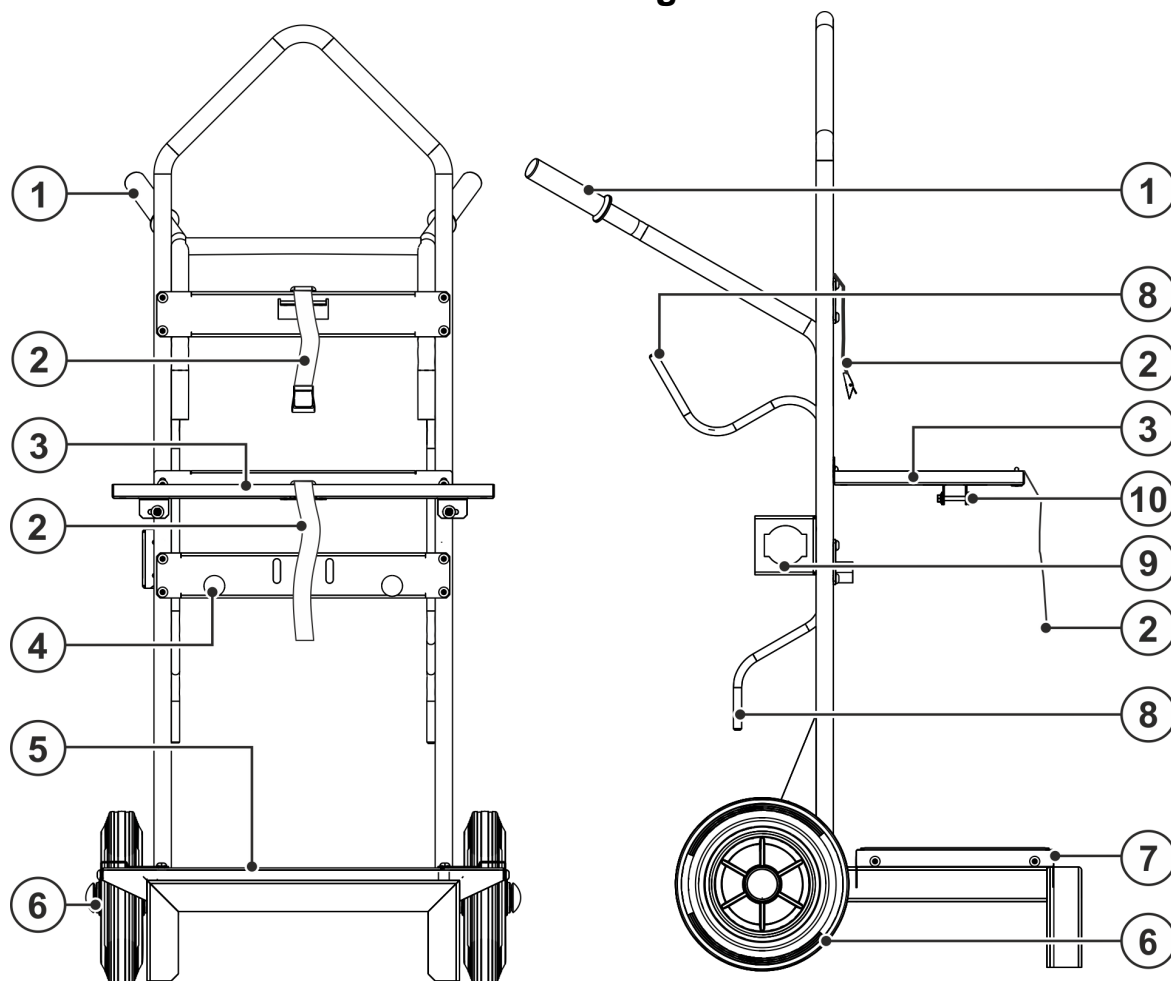


Bild. 4.1

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Transporthandtag
2		Spännrem
3		Aggregathållare Hållare för trådmatarenheten.
4		Buffert
5		Aggregathållare Stöd för svetsaggregat.
6		Transporthjul
7		Aggregatfäste
8		Fäste för kablar och slangar (placerade på motsatta sidor)
9		Dragavlastning till mellanslangpaket
10		Skruvförband Skruv med cylindriskt huvud + karosseribricka + sexkantmutter

4.2 Baksidesöversikt

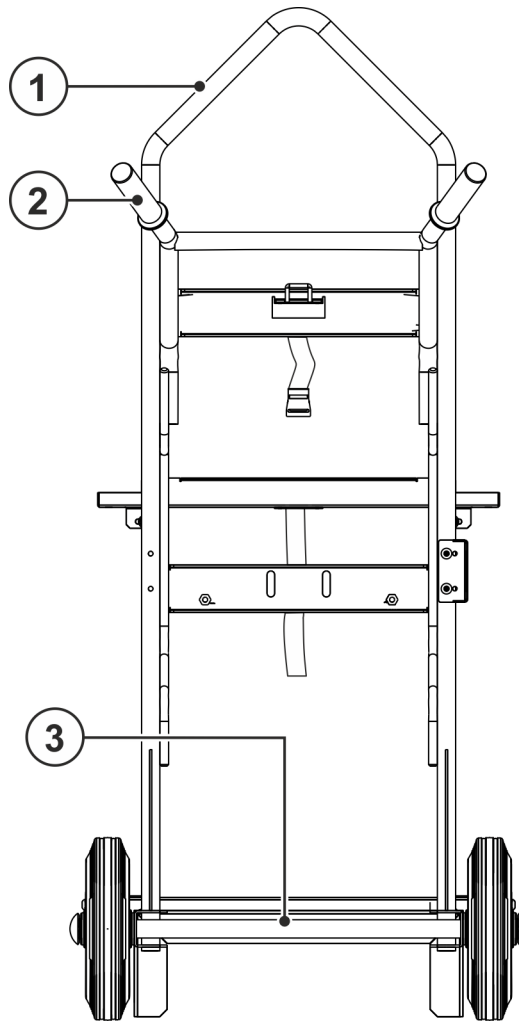


Bild. 4.2

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Bygel för kranlyft
2		Transporthandtag
3		Stegrör

5 Uppbyggnad och funktion

5.1 Transport och uppställning

⚠ VARNING



Risk för personskador vid kranlyftning!

Vid kranlyftning kan personer skadas allvarligt av nedfallande aggregat eller påbyggnadsdelar!

- Iaktta kranprincipen (se fig.)!
- Använd tillräckligt dimensionerade schacklar och lastkrokar!
- Lyft inga andra laster samtidigt!
- Undvik ryck vid lyftning och nedsättning!

⚠ OBSERVERA



Felaktigt fastsatta aggregat!

Aggregat, aggregatkombinationer och tillbehör som ej är korrekt fastsatta på transportsystemen kan välta vid transporten och skada personer!

- Använd uteslutande medlevererade originaldelar för fastsättning av aggregaten!
- Använd systemen endast för transport >se kapitel 3.2!
- Kontrollera fastsättningspunkterna före varje transport och med jämna mellanrum!

5.1.1 Kranprincip

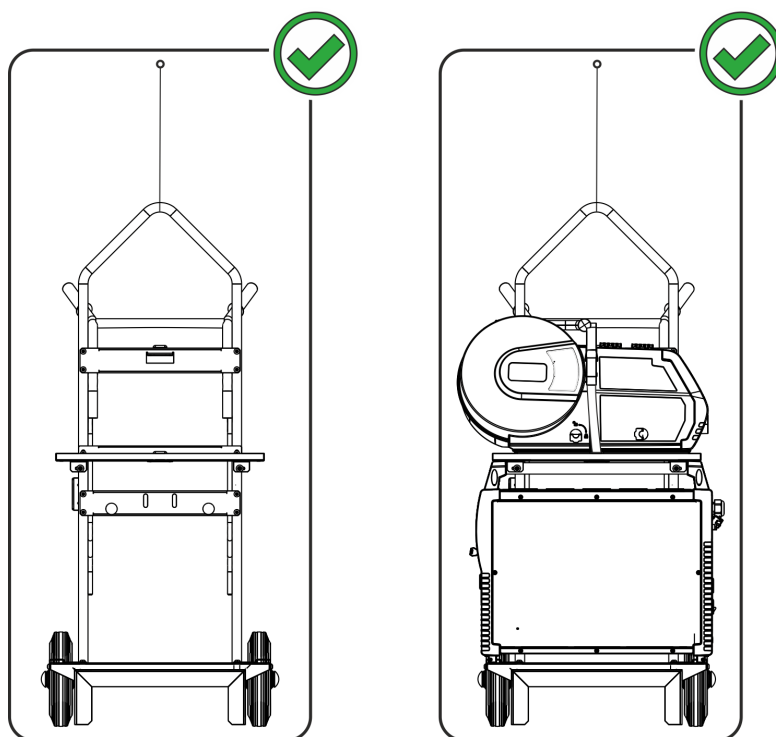


Bild. 5.1

5.1.2 Fastsättning av aggregaten

5.1.2.1 Svetsaggregat

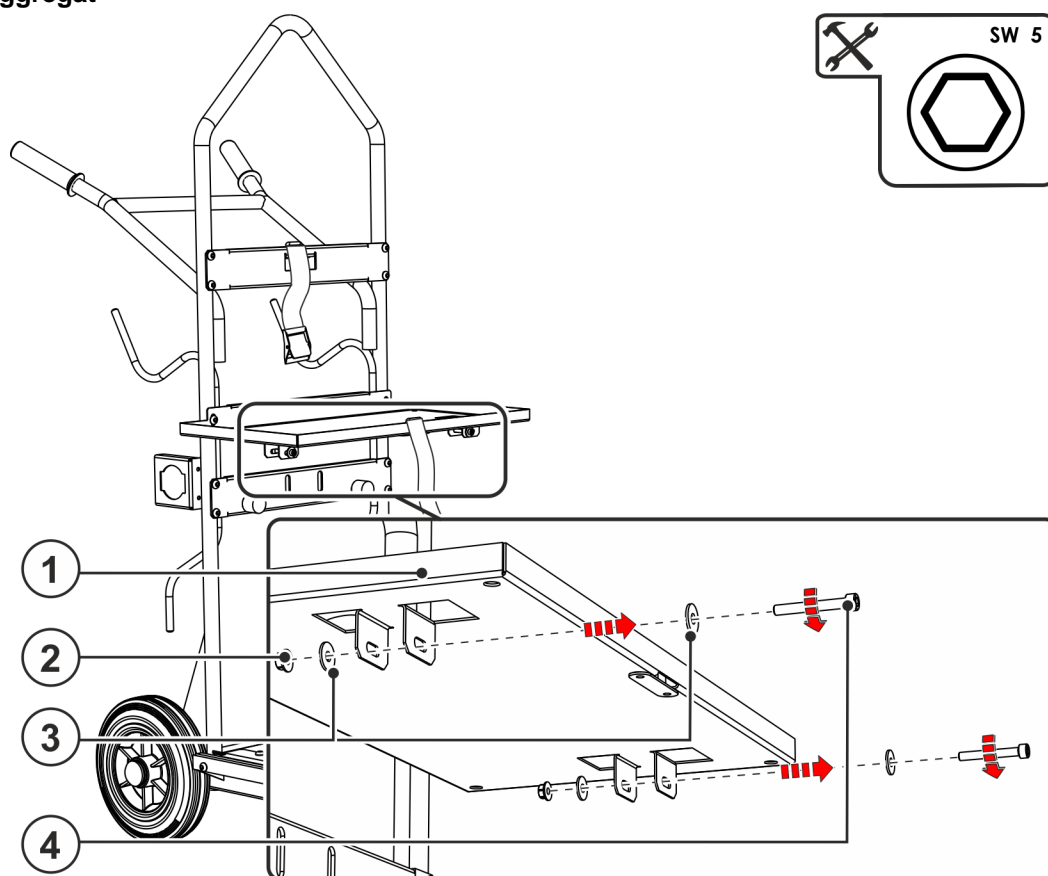


Bild. 5.2

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregathållare Hållare för trådmatarenheten.
2		Sexkantsmutter
3		Underläggsbricka
4		Insexskruv

- Demontera fästmaterialen från trådmatarenhetens aggregathållare.

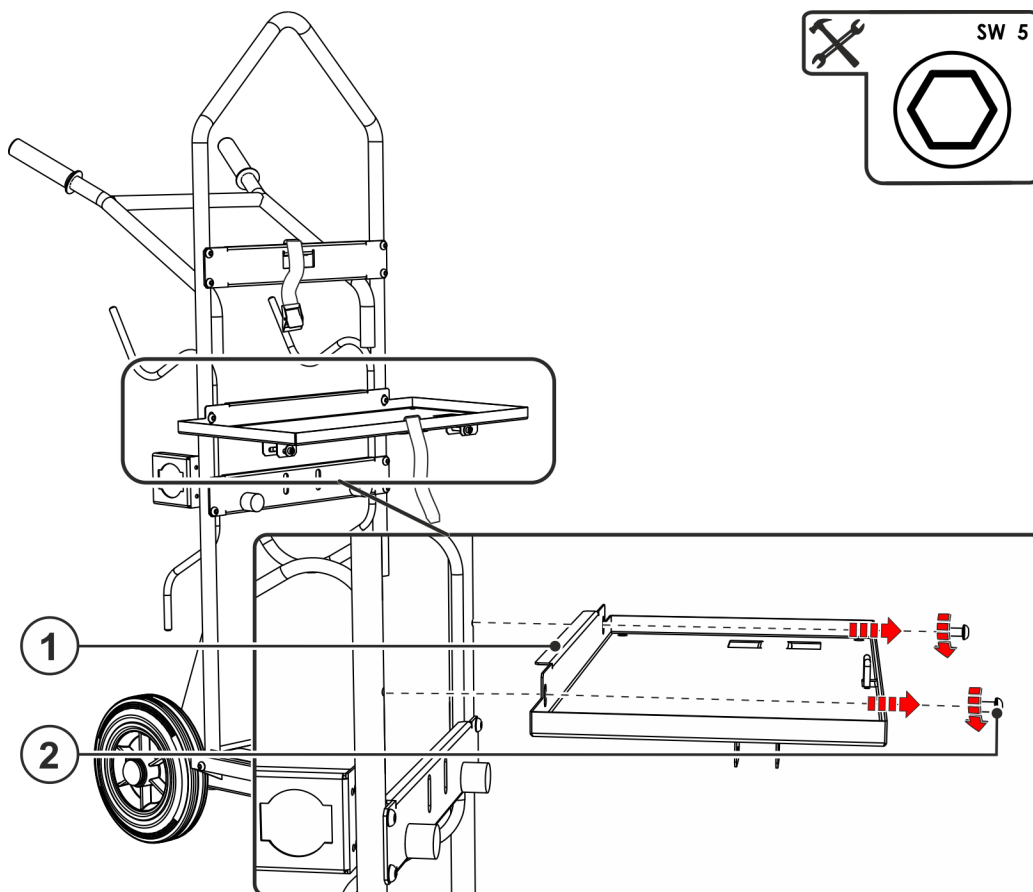


Bild. 5.3

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregathållare Hållare för trådmatarenheten.
2		Fästskruv

- Demontera fästskruvarna tillsammans med trådmatarenhetens aggregathållare.

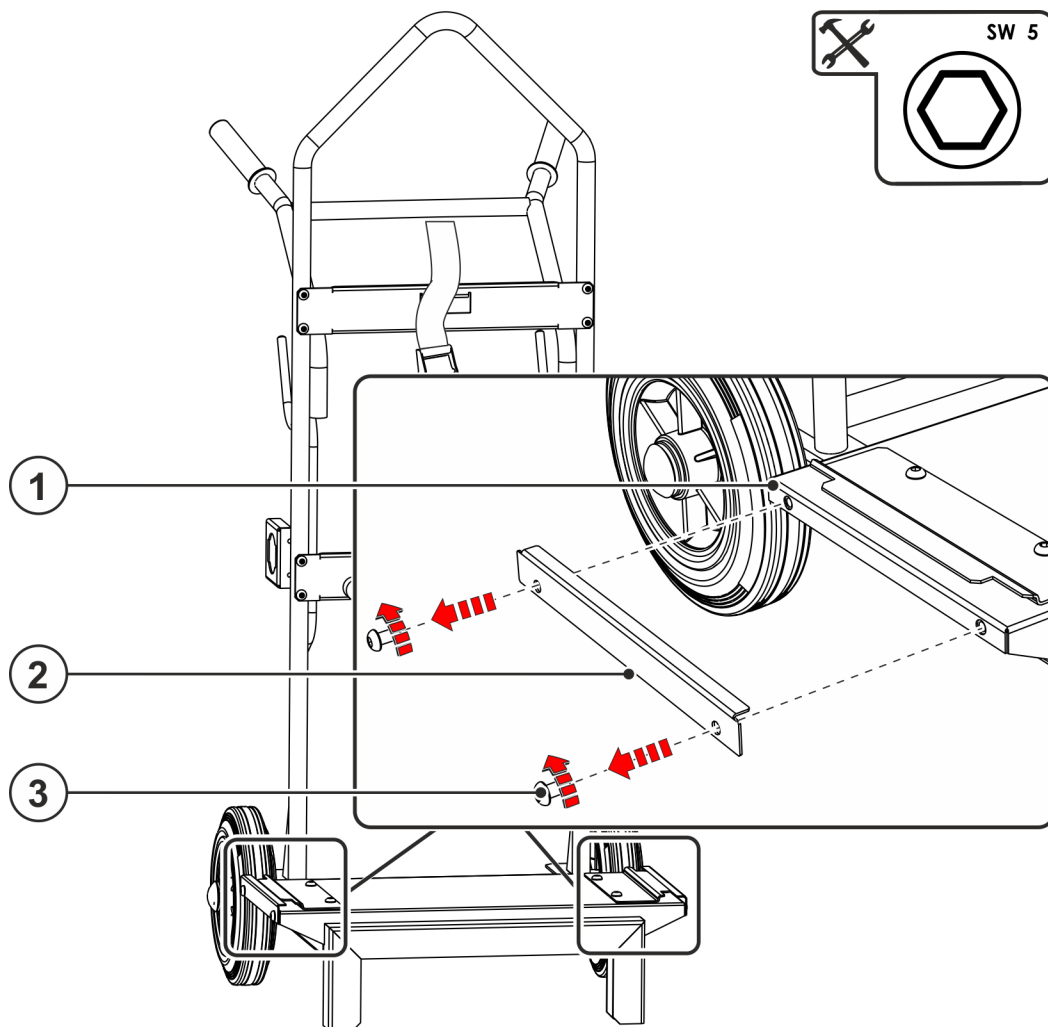


Bild. 5.4

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregathållare Stöd för svetsaggregat.
2		Aggregatfäste
3		Fästskruv

- Demontera aggregatfästet tillsammans med fästmaterialet från svetsmaskinens aggregathållare.

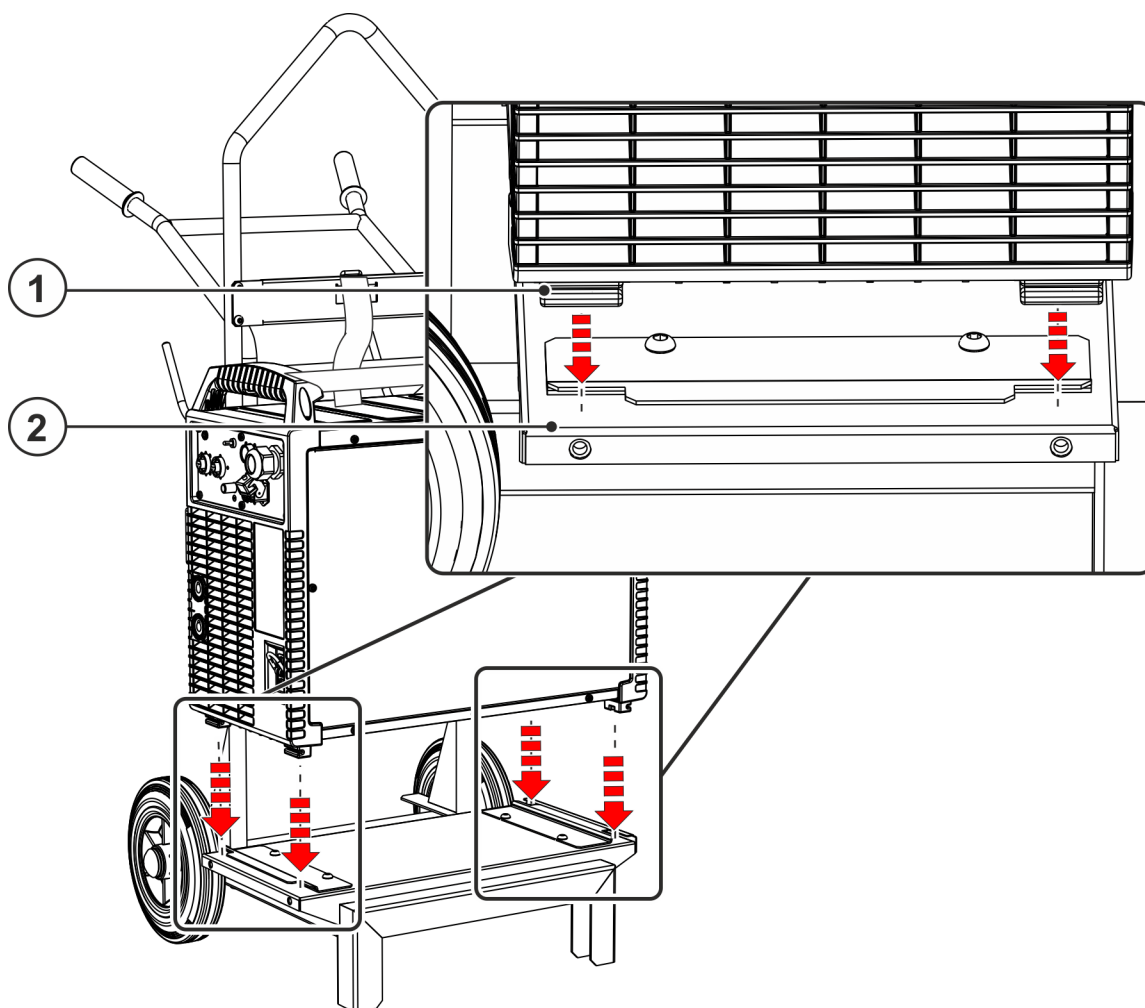


Bild. 5.5

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregatfötter
2		Aggregathållare Stöd för svetsaggregat.

- Ställ maskinen med fötterna i de därför avsedda ursparningarna.

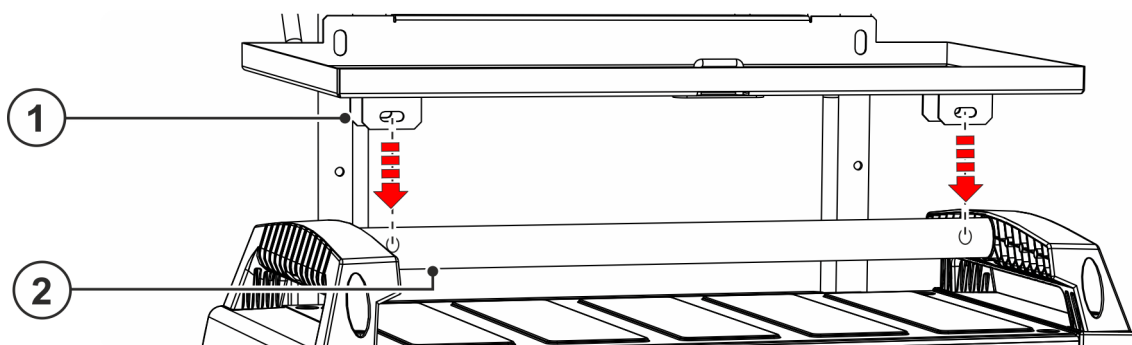


Bild. 5.6

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregathållare Hållare för trådmatarenheten.
2		Transportstång

- Placera trådmatarenhetens aggregathållare på transportstången.

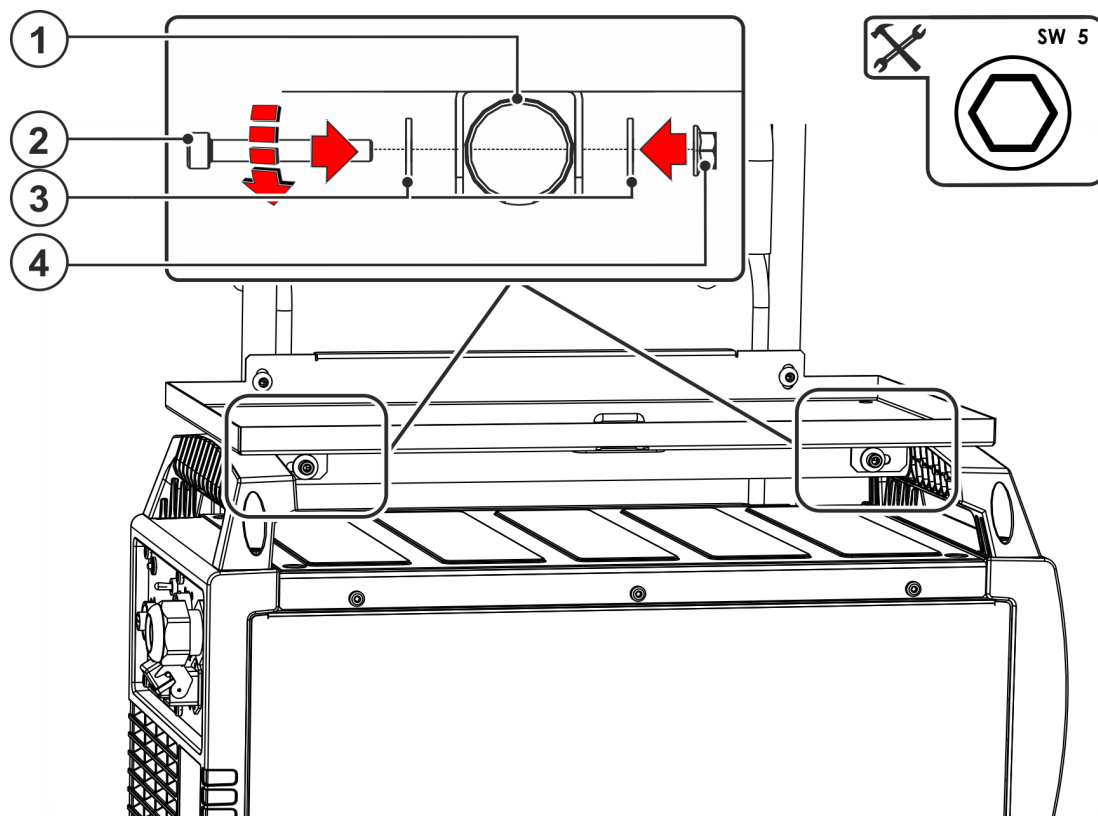


Bild. 5.7

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Transportstång
2		Insexskruv
3		Underläggsbricka
4		Sexkantsmutter

- Montera transportstången med fästmaterial och trådmatarenhetens aggregathållare.

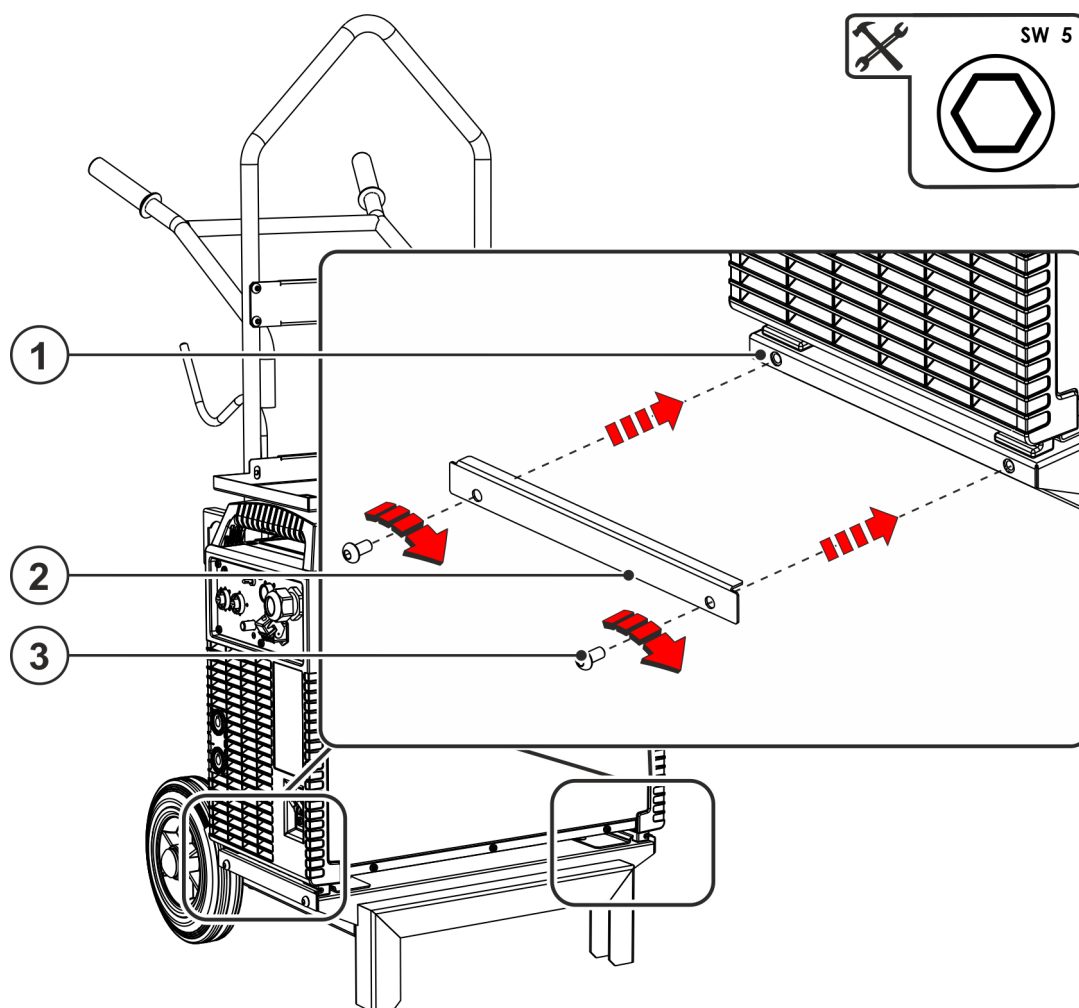


Bild. 5.8

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregathållare Stöd för svetsaggregat.
2		Aggregatfäste
3		Fästskruv

- Montera aggregatfästet med fästskruvarna på svetsmaskinens aggregathållare.

5.1.2.2 Trådmatarenhet

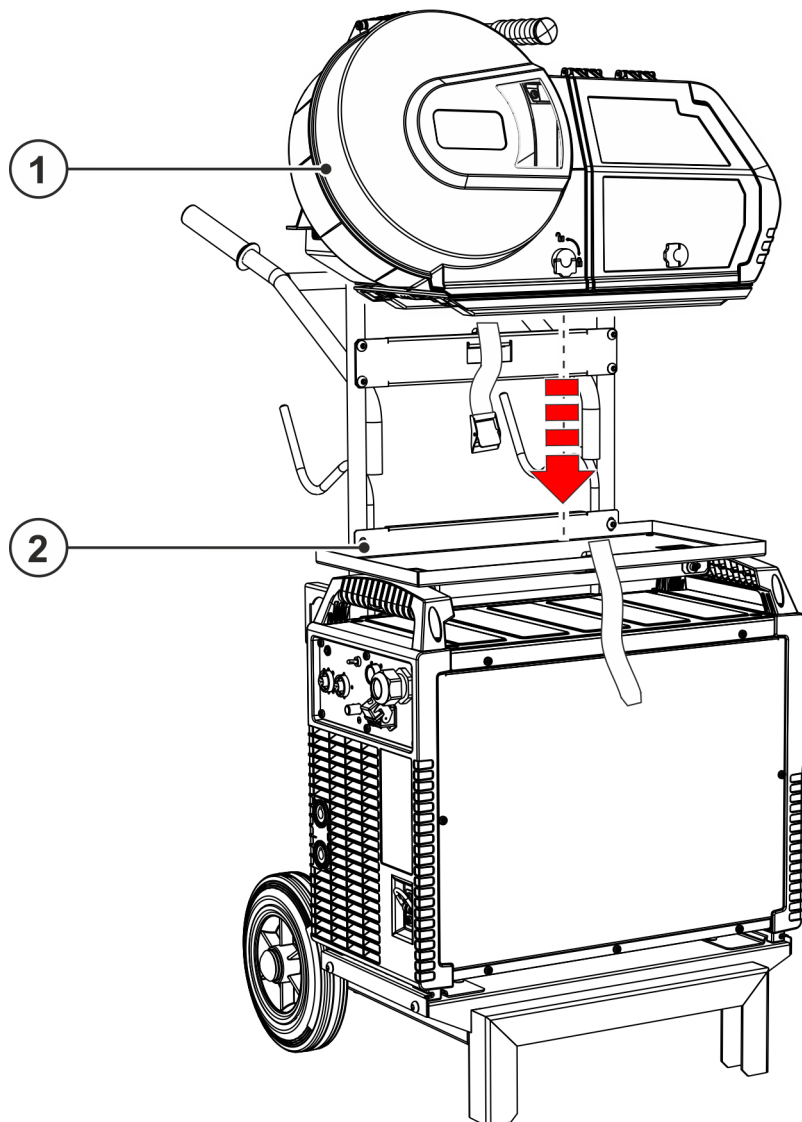


Bild. 5.9

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Trådmatarenhet
2		Aggregathållare Hållare för trådmatarenheten.

- Ställ trådmatarenheten på aggregathållaren.

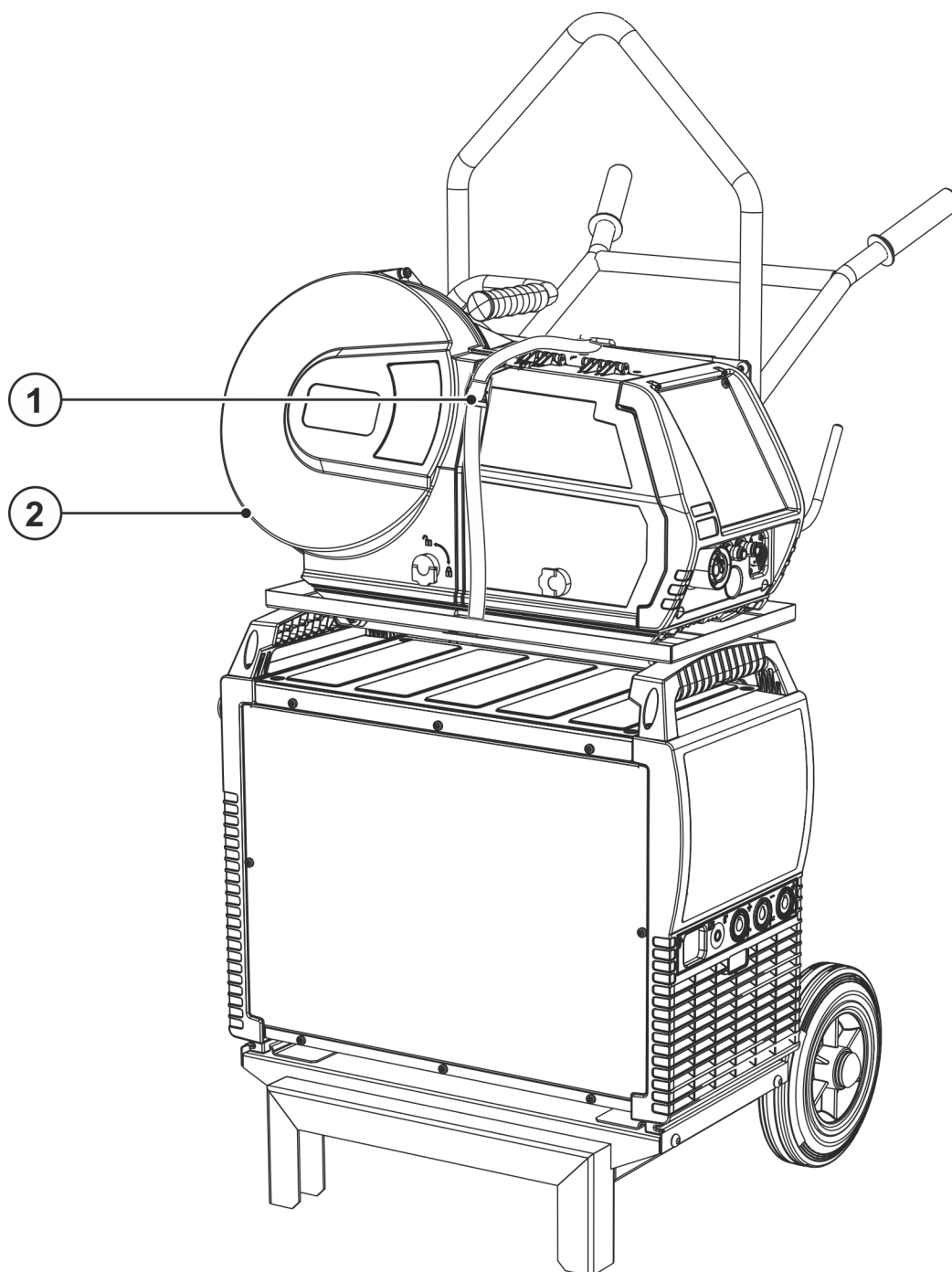


Bild. 5.10

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Spännrem
2		Trådmatarenhet

- Spänn fast aggregatet med spännremmen.

5.1.3 Dragavlastning till mellanslangpaket



Ej eller felaktigt monterad dragavlastning!

Vid ej eller felaktigt monterad dragavlastning kan anslutningsuttagen och anslutningskontaktarna på aggregatet eller mellanslangpaketet skadas. Dragavlastningen tar upp dragkrafterna på kablar, kontakter ocj uttag.

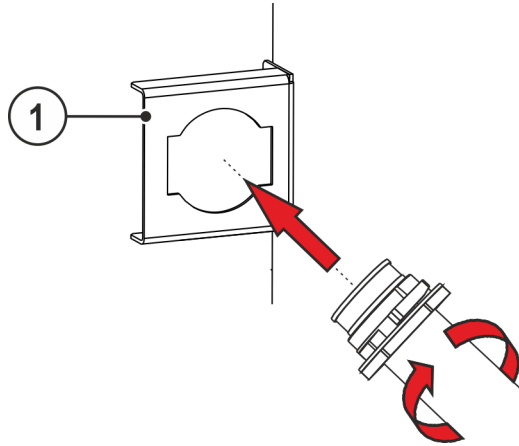


Bild. 5.11

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Dragavlastning till mellanslangpaket

- Stick slangpaketändan genom dragavlastningen mellanslangpaket och lås fast det genom att vrida åt höger.

5.1.4 Slangpakethållare

 *Illustrationerna visar till exempel hur slangpaketet lindas upp.*

5.1.4.1 Linda upp svetsbrännarslangpaketet

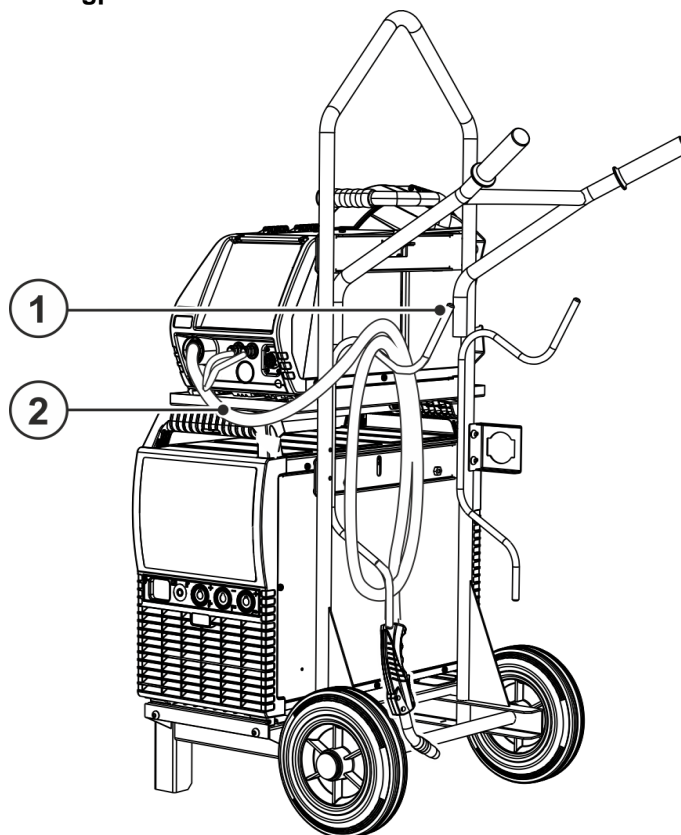


Bild. 5.12

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Fäste för kablar och slangar (placerade på motsatta sidor)
2		Svetsbrännarslangpaket

5.1.4.2 Linda upp mellanslangpaketet

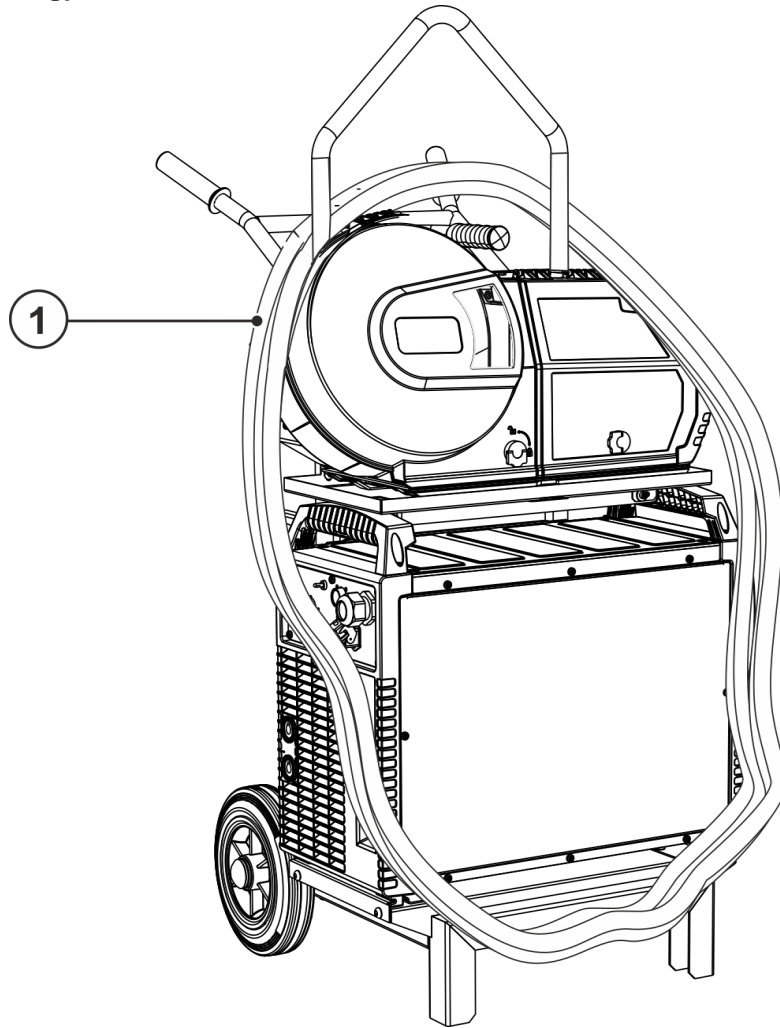


Bild. 5.13

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Mellanslangpaket

5.2 Förflyttning med transportsystemet

⚠ OBSERVERA

**Felaktigt fastsatta aggregat!**

Aggregat, aggregatkombinationer och tillbehör som ej är korrekt fastsatta på transportsystemen kan välta vid transporten och skada personer!

- Använd uteslutande medlevererade originaldelar för fastsättning av aggregaten!
- Använd systemen endast för transport >se kapitel 3.2!
- Kontrollera fastsättningspunkterna före varje transport och med jämna mellanrum!

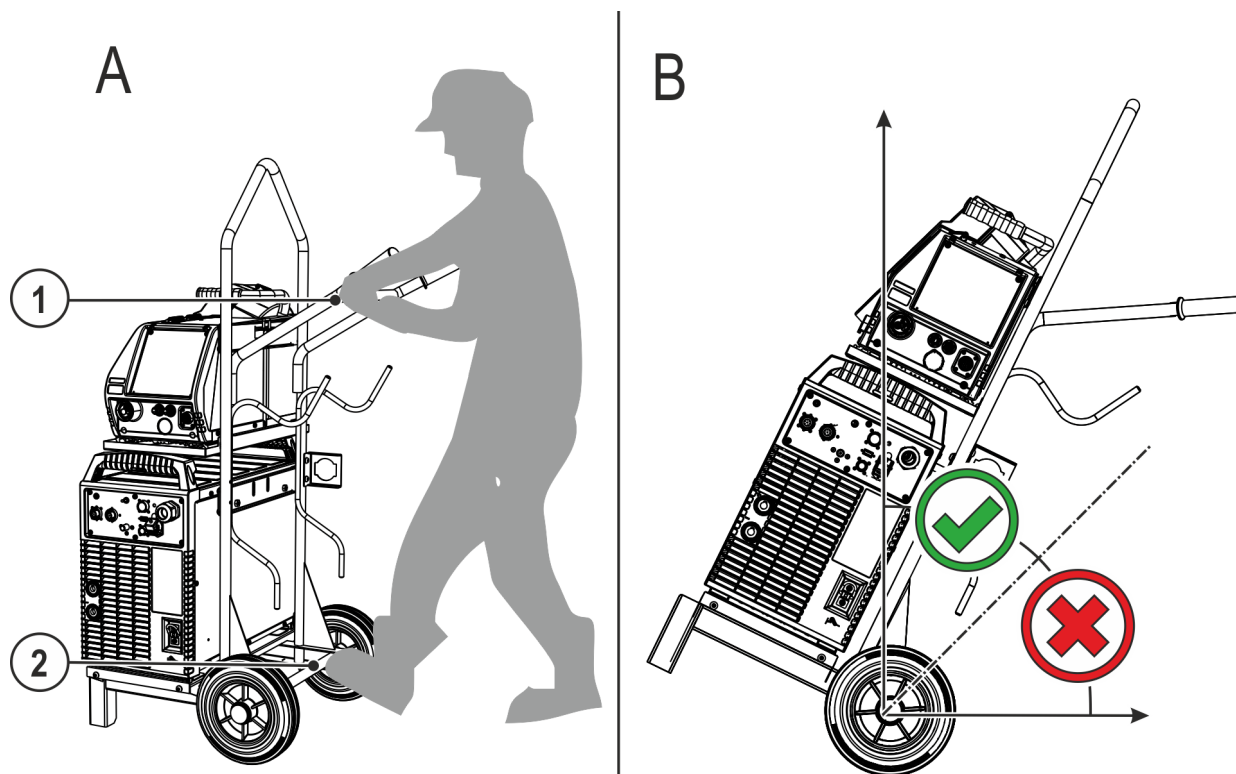


Bild. 5.14

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Transporthandtag
2		Axel

- Håll fast transportvagnen i transporthandtaget.
- Fixera transportvagnen med foten på axeln.
- Luta transportvagnen till en vinkel på 40° för förflyttningen.

6 Underhåll, skötsel och avfallshantering

6.1 Allmänt

FARA



Risk för personskada genom elektrisk spänning efter frånkopplingen!
Arbeten på öppet aggregat kan leda till personsador med dödlig utgång!
Under drift laddas kondensatorer i aggregatet upp med elektrisk spänning. Denna spänning kvarstår upp till 4 minuter efter det att nätkontakten dragits ur.

1. Koppla från aggregatet.
2. Drag ur nätkontakten.
3. Vänta minst 4 minuter tills kondensatorerna är urladdade!

VARNING



Felaktigt underhåll, kontroll och reparation!
Underhåll, kontroll och reparation av produkten får endast utföras av sakkunniga, kvalificerade personer. En kvalificerad person är en person som tack vare sin utbildning, sin kunskap och sin erfarenhet kan identifiera risker och tänkbara följdskador vid kontroll av svetsströmkällor och vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder.

- Följ underhållsanvisningarna >se *kapitel 6.2*.
- Om aggregatet inte klarar alla nedanstående kontroller får det inte tas i drift igen förrän felet har åtgärdats och en ny kontroll har utförts.

Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av utbildad, auktoriserad personal, annars upphör garantin att gälla. Kontakta principiellt alltid din återförsäljare, leverantören av aggregatet, i alla serviceärenden. Återsändning vid garantifall kan endast ske via din återförsäljare. Använd endast reservdelar i original vid byte av delar. Ange alltid aggregattyp, aggregatets serienummer och artikelnummer, reservdelens typbeteckning och artikelnummer vid beställning av reservdelar.

Detta aggregat är under angivna omgivningsvillkor och normala arbetsförhållanden till största delen underhållsfritt och kräver endast ett minimum av skötsel.

Om aggregatet är smutsigt reduceras livslängd och intermittens. Rengöringsintervallerna ska anpassas efter de aktuella omgivningsvillkoren och den nedsmutsning som aggregatet utsätts för (dock minst en gång per halvår).

6.1.1 Rengöring

- Rengör yttre ytor med en fuktig trasa (använda inga aggressiva rengöringsmedel).
- Blås rent aggregatets ventilationskanal och ev. dess kylarlameller med olje- och vattenfri tryckluft. Tryckluft kan vrida sönder aggregatfläkten. Blås inte direkt på aggregatfläkten. Blockera den mekaniskt vid behov.
- Kontrollera kylväktskan avseende nedsmutsning och byt ut den vid behov.

6.1.2 Smutsfilter

Genom den minskade genomströmningen av kylluft reduceras svetsmaskinens intermittens. Smutsfiltret måste regelbundet demonteras och rengöras genom att blåsa ur det med tryckluft (beroende av smutsansamlingarna).

6.2 Underhållsarbeten, intervall

6.2.1 Dagliga underhållsarbeten

Visuell kontroll

- Nätkabel och dess dragavlastning
- Säkringselement för gasflaskor
- Kontrollera slangpaketet och strömanslutningarna avseende yttre skador och sörg för utbyte resp. reparation genom fackman!
- Gasslangar och deras kopplingsanordningar (magnetventil)
- Kontrollera alla anslutningar och förslitningsdelar avseende handfast fastsättning och spänn vid behov.
- Kontrollera att elektrodlobben är ordentligt fastsatt.
- Transportrullar och deras säkringselement
- Transportelement (rem, lyftöglor, handtag)
- Övrigt, allmänt tillstånd

Funktionskontroll

- Styr-, meddelande-, skydds- och justeranordningar (funktionskontroll)
- Svetsströmledningar (kontrollera att de sitter fast ordentligt och är förreglade)
- Gasslangar och deras kopplingsanordningar (magnetventil)
- Säkringselement för gasflaskor
- Kontrollera att elektrodlobben är ordentligt fastsatt.
- Kontrollera att anslutningarnas och förslitningsdelarnas skruv- och stickförbindningar sitter fast ordentligt och spänn dem vid behov.
- Ta bort vidhäftande svets sprut.
- Rengör trådmatningsrullarna regelbundet (beroende på nedsmutsningen).

6.2.2 Underhållsarbeten varje månad

Visuell kontroll

- Skador på höljet (front-, bak-, och sidoväggar)
- Transportrullar och deras säkringselement
- Transportelement (rem, lyftöglor, handtag)
- Kontrollera kylmedelsslangar och deras anslutningar med avseende på föroreningar

Funktionskontroll

- Omkopplare, manöverdon, NÖDSTOPPS-anordningar spänningsreduceringsanordning signal- och kontrollampor
- Kontrollera att trådstyrningselementen (inloppsnipl, trådstyrningsrör) sitter fast ordentligt.
- Kontrollera kylmedelsslangar och deras anslutningar med avseende på föroreningar
- Kontrollera och rengör svetsbrännaren. Kortslutningar kan uppstå och svetsresultatet kan försämrats genom avlagringar i brännaren och brännaren kan skadas till följd härav!

6.2.3 Årlig kontroll (inspektion och kontroll under drift)

En återkommande kontroll enligt normen IEC 60974-4 "Periodisk inspektion och kontroll" måste genomföras. Följ förutom de här nämnda föreskrifterna om kontroll de aktuella nationella lagarna och föreskrifterna.

Ytterligare information finns i broschyren "Warranty registration" liksom vår information om garanti, underhåll och kontroll på www.ewm-group.com!

6.3 Avfallshantering av aggregatet

**Korrekt avfallshantering!**

Aggregatet innehåller värdefulla råämnen som bör tillföras återvinningen samt elektroniska komponenter som måste avfallshandteras.

- **Avfallshandtera ej över hushållssoporna!**
- **lakta myndigheternas föreskrifter för avfallshantering!**
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater får enligt europeiska bestämmelser (direktiv 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall) inte längre kastas i det osorterade hushållsavfallet. De måste avfallshandteras separat. Symbolen av en soptunna på hjul anger att produkten måste lämnas in som sorterat avfall för återvinning.
Denna apparat ska lämnas in till härför avsett system för sorterat avfall.
- I Tyskland måste enligt lag (lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (ElektroG)) en gammal apparat tillföras en från de osorterade hushållssoporna åtskild uppsamling. De offentliga avfallshandteringsorganisationerna (kommunerna) har inrättat motsvarande uppsamlingsställen, där gamla apparater ur privata hushåll mottages utan kostnad.
- Information om återlämning eller uppsamling av gamla apparater finns att hämta hos respektive stads- eller kommunförvaltning.
- Dessutom är återlämning i hela Europa även möjlig hos vederbörande EWM-återförsäljare.



7 Tekniska data

7.1 Trolley Y / Trolley 35-6

Mått (L x B x H)	820 x 640 x 1385 mm
	32.3 x 25.2 x 54.5 inch
Vikt utan tillbehör	21 kg
	46.3 lb
Tillämpade normer	se intyg om överensstämmelse (maskindokumentation)

8 Bilaga A**8.1 Återförsäljarsökning**

Sales & service partners
www.ewm-group.com/en/specialist-dealers



"More than 400 EWM sales partners worldwide"